

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 38 (1951)  
**Heft:** 6: Wohnbauten für die Ferien

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STEINER**

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

**STEINER**

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

**STEINER**

Zürich 50  
Hagenholzstraße 60

**STEINER**

Telefon  
46 43 44

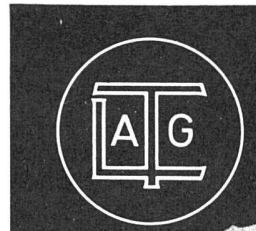
**STEINER**

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

**STEINER**

beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

**STEINER**



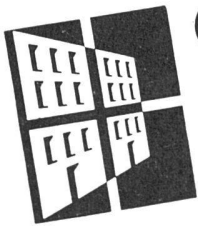
**STEINZEUG-  
BODENPLATTEN**  
in verschiedenen Farben



**Feuerfeste Produkte**

Schamotte  
Korund  
Karborundum  
Säurefeste Steine  
Isoliersteine

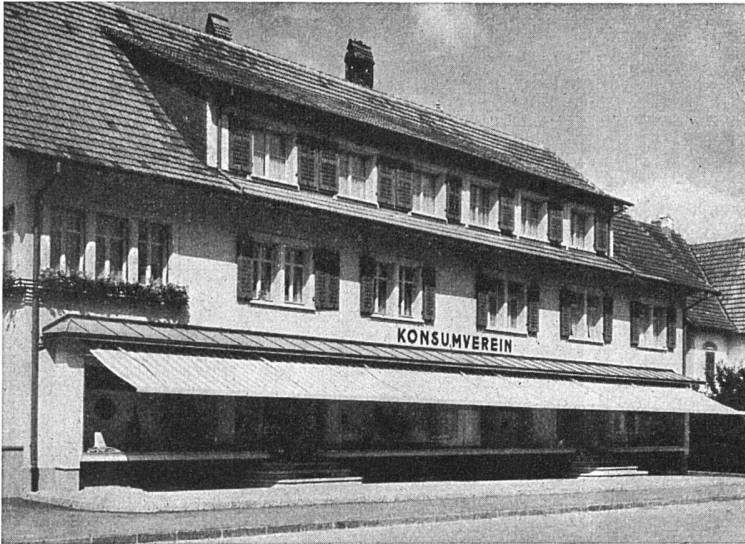
**TONWERK LAUSEN AG**



**GÖHNER**  
TÜR + FENSTER  
NORMEN

ermöglichen  
individuelles  
Bauen

**ERNST GÖHNER AG ZÜRICH**  
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENEVE LUGANO



**SBC**  
Aussteller

**Schenkerforen**

**Zürich**

Telephon (051) 32 65 60

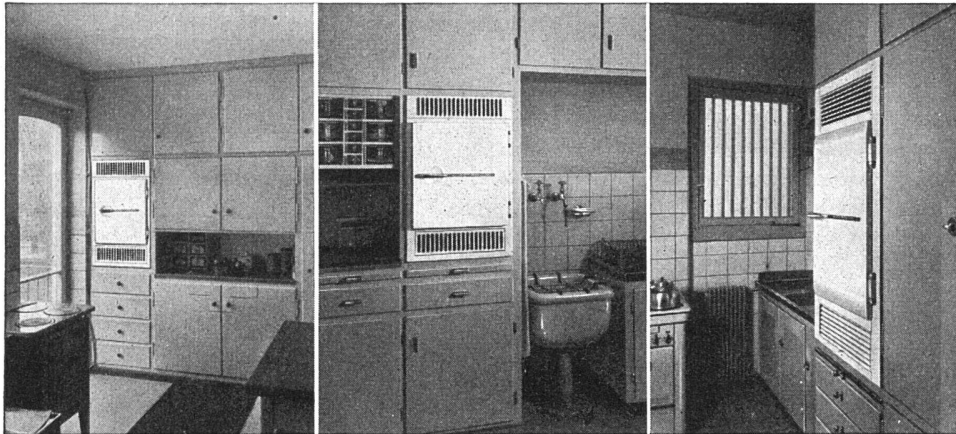
**Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

**Knickarmstoren**

Schaufenster-, Fenster- und Terrassenstoren

**Einbau-Kühlschränke ELECTROLUX**



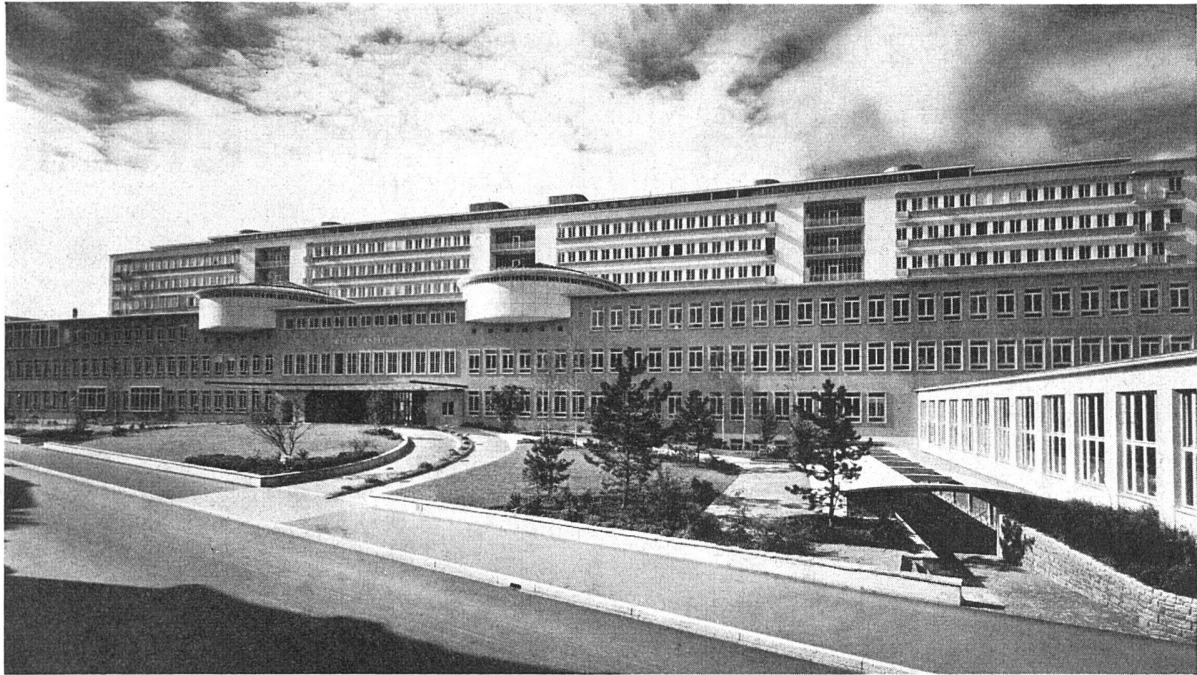
**5 Jahre Garantie** auf Kühlapparat und Thermostat – **25 Jahre Erfahrung**  
Ausführliche Prospekte, Maß-Skizzen und unverbindliche Vorführung durch:

**ELECTROLUX AG. ZÜRICH**

ABTEILUNG KÜHLSCHRÄNKE: BADENERSTRASSE 587, TEL. 52 22 00

Zweck und Form sind im Feller-Installationsmaterial in unübertroffener Weise vereinigt  
Adolf Feller AG. Horgen

*Feller*



Das im In- und Ausland als vorbildlich anerkannte Basler Bürgerspital hat in allen Krankenzimmern und Korridoren SALUBRA-Tapeten, denn SALUBRA ist garantiert lichtecht und waschbar und wirkt beruhigend und wohltuend auf die Psyche der Patienten.

Gratismuster durch

**SALUBRA AG.**

Abteilung 516, Postfach, Basel 6



**SANITÄR-GENOSSENSCHAFT**

**ZÜRICH**

Zeughausstraße 43

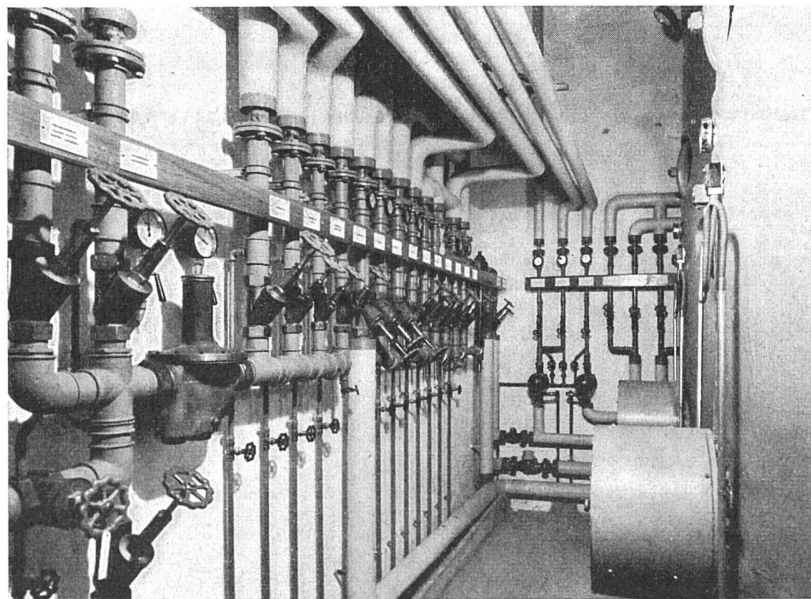
Telephon 23 07 36

Gegr. 1907

**Sanitäre Anlagen**

**Technisches Büro**

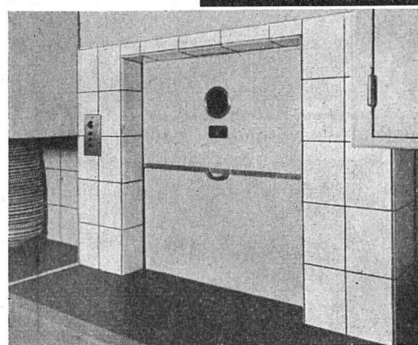
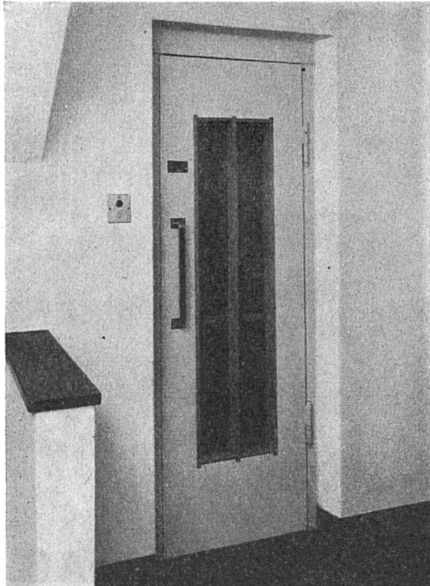
**Reparaturen**



**SPB** AUFZÜGE AG  
SCHAFFHAUSEN  
TELEPHON (053) 6 6107

PERSONEN-  
SPEISEN-  
WAREN-  
AKTEN-

# Lifts



die Qualitätsplatte für

**Bau und guten Innenausbau  
anspruchsvolle Möbelteile**

Bezugsquellen: Bei Ihrem Händler

**NOVOPAN AG., KLINGNAU**

Telephon (056) 5 13 35/36

**Der richtige Bodenbelag?**

Nur der Fachmann mit reicher Auswahl und jahrelanger Erfahrung in einwandfreiem Verlegen kann Sie über Bodenbeläge gut beraten. FORSTER führt erstklassige in- und ausländische Spezial-Produkte und kennt ihre Eigenschaften und Vorteile in jeder Hinsicht. Bevor Sie sich zu einem Bodenbelag entschließen, prüfen Sie bei uns die verschiedenen Fabrikate. Bei FORSTER finden Sie das Richtige!

**Forster**  
BELLEVUE/PLATZ  
Zürich Tel. 24 17 25

Baulnolcum

EXPANKO

KORKPARKETT  
Attdorf  
PARQUET LIEGE

AT  
Platten

Gummibelag

## Steinbrüche und Marmorwerke Laufen

**Cueni & Cie.  
Laufen**

Telephon 79077

liefern in sämtlichen Materialien **alle Steinhauer- und Marmorarbeiten** wie: Mauersteine und Platten für Gartenanlagen, Sockel, Quader, Tür- und Fenstereinfassungen, Treppen- und Brunnenanlagen, Platten für Fassaden, innere Wandverkleidungen, Bodenplatten, Platten für Badezimmer, Schalteranlagen, Cheminées und Möbel. Beste Referenzen zur Verfügung

Baut mit  
**NATURSTEIN**



- dem Werkstoff der Heimat

**Doppel** BALKEN  
DECKE

**W. LORETZ BERN**

Monbijoustraße 23 . Tel. (031) 3 40 83

ganz aus gebrannten Tonelementen mit vorfabrizierten armierten Balken  
Balkengewicht 14 kg pro lfm.



# LERCH AUFZÜGE

AUG. LERCH, ZÜRICH, OETENBACHGASSE 5  
TELEPHON 23 30 00

# HEINRICH LIER

HEIZUNGS-INGENIEUR SIA

Spezialfirma für

Projektierung und Ausführung von  
Heizungsanlagen aller Systeme

ZÜRICH 4 Telefon 52 23 50, Badenerstraße 444



können Sie bekämpfen. Viele Schäden liessen sich weitgehend vermeiden, wenn rechtzeitig an eine zweckmässige Sicherheitsvorrichtung gedacht worden wäre. Wie diese Einrichtungen aussehen und wirken, können wir Ihnen aus leicht verständlichen Gründen hier nicht sagen. Dagegen besuchen wir Sie gerne und besprechen die Angelegenheit mit Ihnen an Ort und Stelle.

## Hasler AG Bern

WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK  
GEGRÜNDET 1852 TELEPHON 6 41 11

Ⓟ 7135T



Treppengeländer  
in Metall

Arbeiten für  
die gesamte  
Metall-Architektur

# OTTO BÜTZBERGER

Eisen-, Metall-, Maschinenbau

Basel-Dreispietz

# GRANIT UND MARMORARBEITEN

Granit und Marmor von Castione  
Tessiner Granit hell und dunkel -  
Urner Granit

M. ANTONINI & CO., BELLINZONA  
Schweizerische Granitwerke Gegründet 1865

LA MELLESTOREN  
solomatic

GARAGETORE SONNENSTOREN

G

ROLLADEN GRIESSER  
AADORF · BASEL · BERN · LUZERN · ST-GALLEN · ZÜRICH



Rolladen - Jalousien - Storen  
Genossenschaft „Hammer“ Zürich 3

**Vitrofil** GLASSEIDE-MATTEN

langfaserig, mineralisch  
elastisch, vibrationsfest

Bewährter Schall- und Wärmeschutz  
für Böden, Wände, Strahlungsheizung

**CAVIN & CO · ZÜRICH 1**  
Glasspinnerei  
Talstr. 62 · Tel. (051) 271190      Fabrik in Adliswil  
Gegründet 1934

Einwohnergemeinde der Stadt Olten

## Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für den

### Neubau eines Primarschulhauses im Bannfeld in Olten

(Siehe Ausschreibung vom 18. Januar 1951,  
«Werk», Nr. 2 pro 1951.)

Der Abgabetermin für die Projektarbeiten  
ist neu festgesetzt worden auf den

**31. August 1951**

Die Unterlagen können noch bezogen  
werden gegen Hinterlage von Fr. 20.- oder  
Voreinzahlung dieses Betrages auf Post-  
checkkonto Vb 1, Stadtkasse Olten, bei  
der Bauverwaltung Olten, Amthausquai 23.

Olten, den 28. April 1951.

**Bauverwaltung Olten**

# BORSARI ÖLTANKS

aus Eisenbeton mit Glasausklei-  
dung bieten besondere Vorteile:  
Im Keller eingebaut, volle Aus-  
nützung des Raumes - Im Hof oder  
Garten unterirdisch erstellt, kein  
Rosten und kein Korrodieren.

**Heizöl-  
Tankanlagen** für Handel, Industrie, Geschäfts-  
häuser und Villen.

Erstklassige Referenzen.

**BORSARI & CO., ZOLLIKON-ZÜRICH**  
Gegründet 1873 — Telephon (051) 24 96 18

# TRIVERS

HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

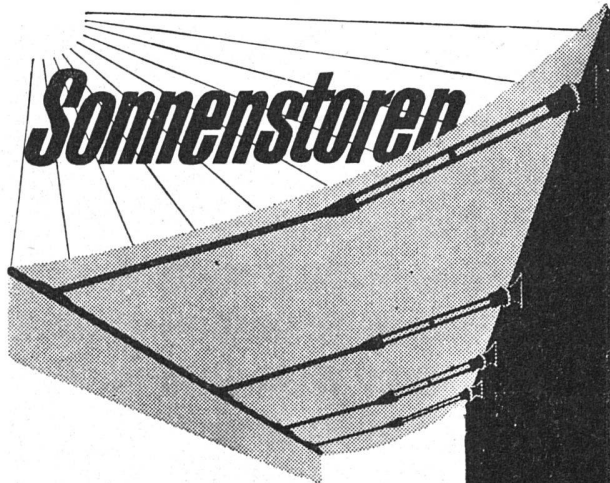
das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

Millimeter-  
Lichtpaus- und  
Paus-  
**papiere**

**aerni-leuch, bern**  
FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE



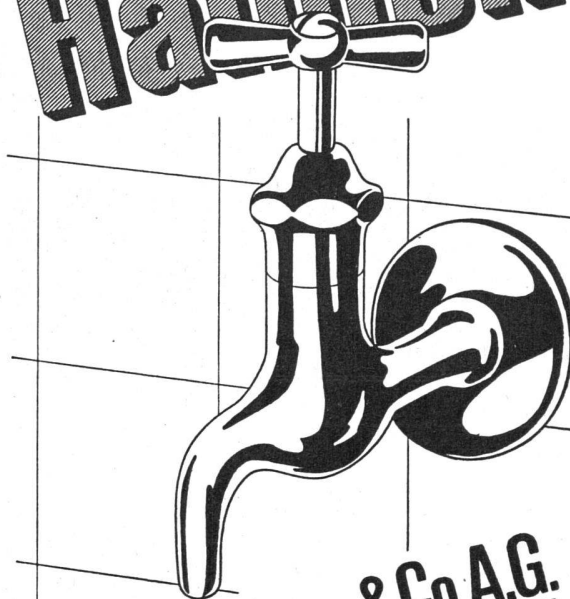


mit Gauger-Knickarmen aus Flachstahl oder Stahlrohr, ohne behindernde Scheren oder Gleitstangen, über oder unter Stoff montiert. Der Raumbedarf ist nicht größer als für den Storen allein. Wenn aufgezogen, unauffällig vor der Storenwelle liegend. Sehr widerstandsfähig. Ausladungen, auch mit minimalem Gefälle bis 3600 mm; bequeme Bedienung. Bitte fragen Sie uns um nähere Details.

**GAUGER**

GAUGER & CO. A.G., ZÜRICH / TEL. 261755 MD

**Hahnen**



**R. Nussbaum & Co A.G.**  
 Armaturenfabrik Olten Tel. 528 61  
 Zürich Dufourstraße 29 Tel. 32 88 80  
 Basel Clarastraße 17 Tel. 275 90

WETTER + CO.  
 CLICHEANSTALT  
 ZÜRICH 6  
 HOTZESTR. 23

WETTER + CO.  
 CLICHEANSTALT  
 ZÜRICH 6  
 HOTZESTR. 23

WETTER + CO.  
 CLICHEANSTALT  
 ZÜRICH 6  
 HOTZESTR. 23

WETTER + CO.  
 CLICHEANSTALT  
 ZÜRICH 6  
 HOTZESTR. 23



*er schnappt nach Luft!*

**WERA**

-Luft natürlich, wie sie in Lüftungs-, Luftheizungs- und Klima-Anlagen Wohlbefinden bringt

Alle Probleme der Verwendung von Luft lösen wir gemeinsam mit dem Baufachmann, dem Architekten oder seinen Mitarbeitern.

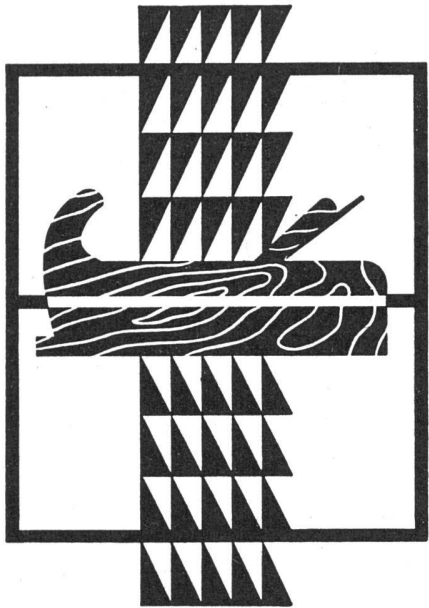
Hunderte von Referenzen.

Eigene In- und Ausland-Patente.

**WERA**

WERA-Apparatebau AG., BERN  
 Fabrik und Büro in Bern, Tel. (031) 399 11  
 Vertretung Ostschweiz, Tel. (051) 9305 11

HANS **HB** BLÄTTLER

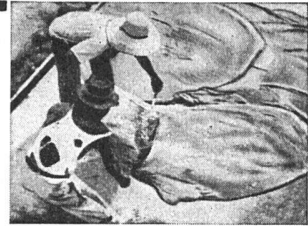


**SCHREINERARBEITEN**

präzis, prompt, preiswert

Fabrik Hofackerstr. 13a, Zürich, Tel. (051) 246708

Besser isolieren  
mit



## ZELLENBETON

Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl  
0,06-0,07  
Vorteilhaft im Preis

Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Größe geliefert werden. – Hervorragende Isolierwirkung. – Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. – Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

**BILLIGER ALS KORK**

**FAVRE & CO. AG.**  
**WALLISELLEN / ZCH.**

gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11

CELLARIUS  
**FAKTOR**  
*Lasur*

der Schutzanstrich für Chalets,  
Scheunen und sonstige Holzobjekte  
Gefällig und wetterbeständig

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Farbkarte



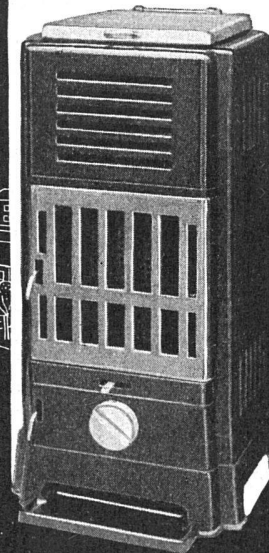
CHEMISCHE SPEZIALITÄTEN FÜR DEN BAUTENSCHUTZ

WALLISELLEN-ZÜRICH  
TEL. (051) 93 21 14

SIEGFRIED

**keller** co

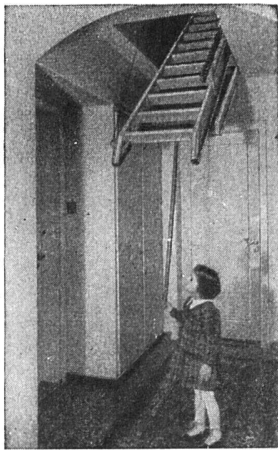
**GRANUM, DIE BESTE  
WARMLUFTHEIZUNG**



# GRANUM

SOCIÉTÉ ANONYME

NEUCHÂTEL, 5 AV. ROUSSEAU. TÉL. 5 34 87



**Pat. Aufzug-Treppen  
und Aufzug-Leitern**

**«SIEBER»**

Im In- und Ausland  
patentiert

Bei Serienlieferungen  
Rabatt, je nach Anzahl

**Hans Sieber, Luzern**  
«Halde» Telefon 2 04 56



**Rocopon**, die neue Kunstharzemulsion  
für wisch- und waschfeste Innen- und Außen-  
striche. In allen modernen Pastelltönen erhältlich.

**Vorteile:** Große Atmungsfähigkeit, rasches  
Trocknen, vornehmes Aussehen, geruchlos und  
angenehmes Verarbeiten.

Prospekt, Muster und Referenzen gratis durch

**O. Roth & Co., Luzern** Tel. (041) 3 34 44  
Zentralschweiz. Lack- und Farbenfabrik GmbH.

**A. Blaser & Co. Schwyz**

*Moderne Telephonkabinen*

*Schalldichte Türen und Isolationen*

Verkaufsbüro Zürich Claridenstr. 47 Telefon 23 29 46

**Hans Wenzinger**

Obere Zäune 20

**Zürich 1**

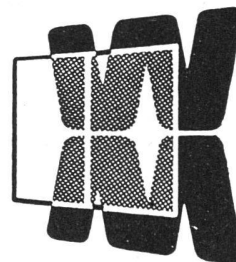
**Zentralheizungen  
Sanitäre Anlagen**

**Bodmer-Öfen und Cheminées**



haben sich immer vorzüglich  
bewährt. Reichhaltige Aus-  
wahl. Alle Hafnerarbeiten und  
Ofenreparaturen. Neue und  
antike Kachelöfen. Elektr. Ak-  
kumulieröfen für Nachtstrom.  
Bitte Prospekte verlangen!

**Carl Gustav Bodmer & Co., Ofenfabrik**  
Zürich Seefeld, Holbeinstrasse 22 - Telefon 34 12 73



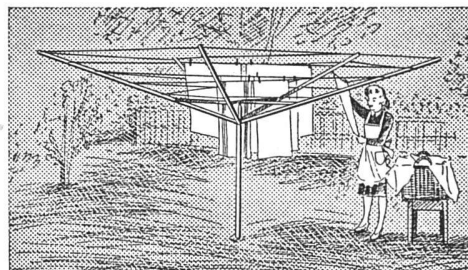
**FENSTERFABRIK**

**WERNER MÜLLER & CO.**

Dübendorf-Zürich

Telephon (051) 93 41 60

**Sonnenstoren  
Rolladen  
Gartenschirme**  
*Fabrikation und alle Reparaturen*  
**Mertzluft**  
GEGR. 1865  
T. 32 22 84  
26 Rindermarkt  
**ZÜRICH**  
Besteingerichtete Spezialwerkstätte



«Sunwind», die ideale Wäschehänge

**BREMY & CO., ZÜRICH 37**

Hönggerstrasse 148, Telephon (051) 26 01 57

*Benz & Cie*  
**SANITÄR**  
*Benz & Cie*  
**HEIZUNG**  
*Benz & Cie*  
**OELFEUERUNG**



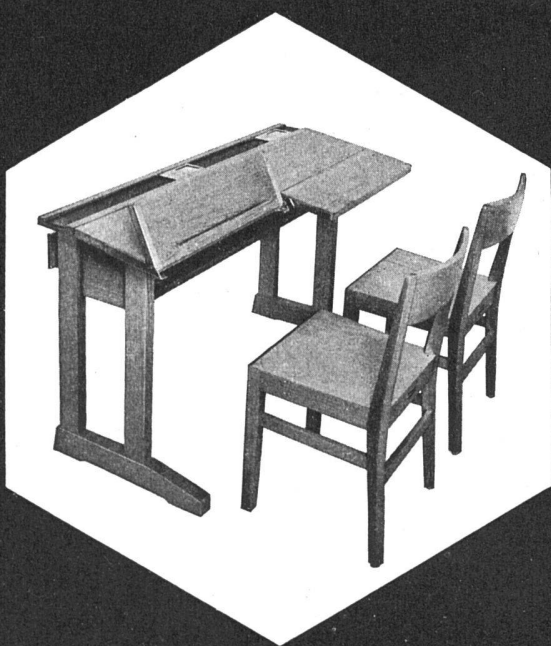
**ZÜRICH**  
 Universitätstraße 69  
 (051) 26 17 62

**MAURER & HÖSLI ZÜRICH**

STEINPFLÄSTERUNGEN  
 HOLZPFLÄSTERUNGEN  
 GUSSASPHALTARBEITEN  
 WALZASPHALT-BELÄGE  
 WALZENBETRIEB  
 ALLG. STRASSENBAU

PROJEKTIERUNG  
 BAULEITUNG  
 BAUAUSFÜHRUNG

BÜRO: DAHLIASTR. 5 - TEL. (051) 32 28 80



**Schulmöbel**

ALTORFER AG, WALD (Zch.)



Ständige Ausstellung in der  
 Schweiz. Baumuster-Zentrale, Talstrasse 9, Zürich

**VERwo**



**Stahlfenster mit  
 Spezialprofilen**

**Fabrik für Metallbauteile u. Verzinkerei**  
**Verwo AG Pfäffikon/Schwyz Tel. 055/27208**

# Rolläden

aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken  
& Jalousieläden

## J·Sum

Rolladenfabrik Olten

FRIGORIT KORK

# Immer vorteilhaft

Korksteinwerke AG  
Käpfnach-Horgen

# COLORMAT

Emulsionsfarbe für Innen- und Aussenanstriche

wetterfest

lichtecht

## GYSIN & CO. BASEL

seit Jahren bewährtes Fabrikat

Telephonieren Sie (061) 3 59 26

# belco

## SANITÄRE APPARATE

Alle sanitären Apparate in erst-  
klassiger Ausführung und modernster  
Konstruktion von

**BELCO Sanitäre Apparate A.G. ZÜRICH**

Stauffacherquai 42 Tel. (051) 23 86 60



Formschöne, gediegene

## Beleuchtungskörper

für die Wohnung

**Zweckleuchten** für Büro, Laden, Gaststätten und Geschäftsräume

**Leuchten** für Industrie und Gewerbe für Glühlicht und Fluoreszenzlicht

Große Auswahl - Rasche Bedienung

Beratung und Ausarbeitung von Beleuchtungsprojekten

Ständige Mustersausstellung

**Gebr. Huser & Co., Münchwilen TG**

Leuchten- und Metallindustrie

# JOHNSON

## Was ist Johnson-Bodenimprägnierung?

Parkett, Tannenriemen, Linoleum, Korkparkett, Korklinoleum, Inlaid, Holzzement, Klinker, Tonplatten sowie alle übrigen porösen Beläge sind einer ständigen Tiefenverschmutzung ausgesetzt. Dieses Grundübel wird nun ein für allemal durch die JOHNSON-Porenfüll-Methode behoben. Die Poren im Belag werden durch dieses Verfahren mit einer Naturharzlösung imprägniert, die verhindert, daß Schmutz und Flüssigkeit in den Belag eindringen. Über diesen Porenfüller wird ein 2-3-facher Johnson's Hartwachs-Anstrich aufgetragen, der Schutz bietet, selbst gegen Schneewasser, alkoholische Getränke usw. Die Imprägnierung ist einmalig. Das Putzpersonal wird durch unseren Instruktions-Dienst individuell den gegebenen Verhältnissen entsprechend aufgeklärt.

## Resultat:

Ein immer schöner Boden, wasser-, tritt- und gleitsicher. Für die Nachbehandlung ein geringerer Arbeitsaufwand und vor allem viel weniger Putzmaterial.

Eine verlängerte Lebensdauer der kostbaren Bodenbeläge.

Wenn auch Sie sich für diese seit 25 Jahren in der Schweiz eingeführte Methode interessieren, schreiben Sie an die Generalvertretung:

**E. GASSER**, Rötelstr. 108, Zürich 57, Tel. 26 33 05

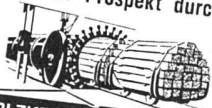
# JOHNSON

FÜR JEDES HAUS

## ZÄUNE

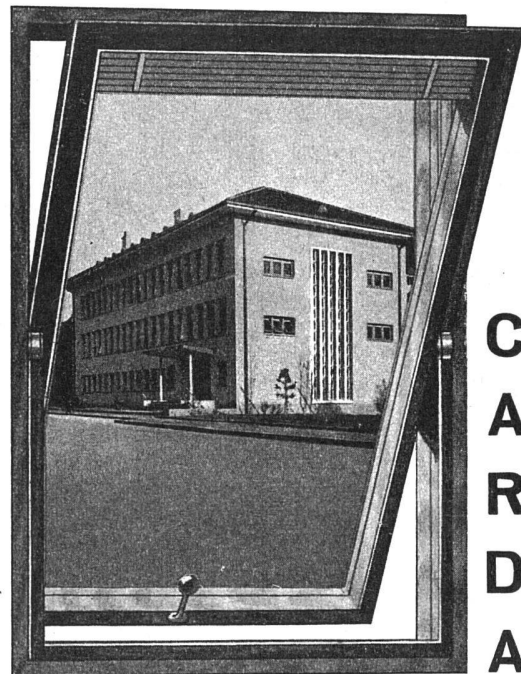
in verschiedenen Ausführungen  
mit 10 jähriger Garantie  
Alles Holz im Kesselverfahren  
unter Vakuum und Druck für 30 bis  
40 jährige Haltbarkeit imprägniert

Illustrierter Prospekt durch



**HOLZKONSERVIERUNG A.G.**  
ZOFINGEN

Tel. 062 / 810 46 und 810 71



## J. GUYOT

MENUISERIE, ÉBÉNISTERIE D'ART

La Tour-de-Peilz

Téléphone (021) 5 25 35

Suisse allemande: Maison Göhner S.A., Zurich

# Beton - Christen

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

Verlangen Sie Offerten:

800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezialausführung in fabrikfertigem Beton.

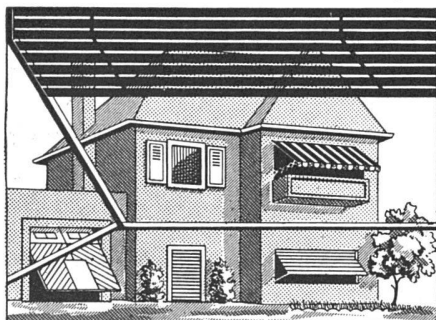
Verkleidungsplatten  
Treppen, geschliffen  
Steinhauerarbeiten,  
in den üblichen Ausführungen

**Otto Mayer** Kunststeinfabrik  
Kies- und Terrazzowerk



Kunststeinsande  
in allen Farben  
Kompostsilos OM  
Kaminhüte OM  
Bahnanschluß

**Bürglen** Tel. (072) 542 01



Wir liefern  
Rolladen in Holz  
und Stahl  
Schränklrolladen  
Jalousieläden  
Holzrolltore  
Kipp- und  
Flügelstore  
Sonnenstoren  
Markisenanlagen

**E. TRABER & CO., GOLDACH (ST. G.)**  
Rolladen- und Storenfabrik Telefon (071) 4 28 12



**Schilfrohwand**  
der vorzügliche Putzträger

**Vereinigte Schilfwereien Zürich**  
Stampfenbachplatz 1 - Telefon 28 43 63

AKTIENGESELLSCHAFT

## STEHLE & GUTKNECHT

SULZER ZENTRALHEIZUNGEN

Telephon 2 49 52 **Basel** Bärenfelsenstr. 40/47

Zentralheizungen aller Systeme  
Ventilationen jeder Art  
Luftkonditionierungsanlagen  
Sulzer Strahlungsheizung System Crittall

**Zur Vervollständigung von  
ganzen Jahrgängen des**

## WERK

**suchen wir zum Rückkauf:**

Jahrgang 1945: Nr. 1 und Nr. 11

Jahrgang 1946: Nr. 2

Jahrgang 1947: Nr. 1

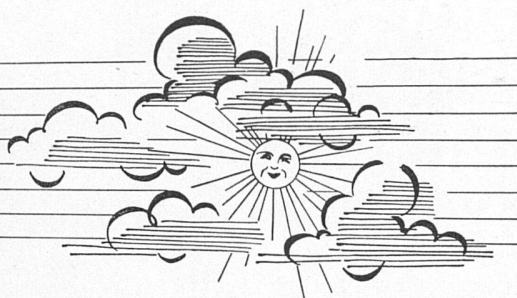
Für jedes zurückgesandte Heft vergüten wir  
Fr. 1.- plus Porto.

**Verlag WERK**

## SANITÄRE ANLAGEN · WARMWASSER-VERSORGUNGEN

NORDSTRASSE 67  
TELEPHON 2 8 7 6 7 4

## FRITZ WITSCHI · ZÜRICH 6



**Rationelle Verwertung von Luft und Wärme,** richtige Dosierung von Befeuchtung und Trocknung der Luft, Schaffung eines dauernden Behaglichkeitszustandes sind die Merkmale unserer **Klima- und Lüftungsanlagen.** – Sämtliche lufttechnische Anlagen für Gewerbe und Industrie. – Verlangen Sie unsern Besuch, wir beraten Sie gerne.

**VENTILATOR AG. STÄFA** Telephon (051) 93 01 36

Spezialisiert seit 1890 für Ventilatoren und lufttechnische Anlagen

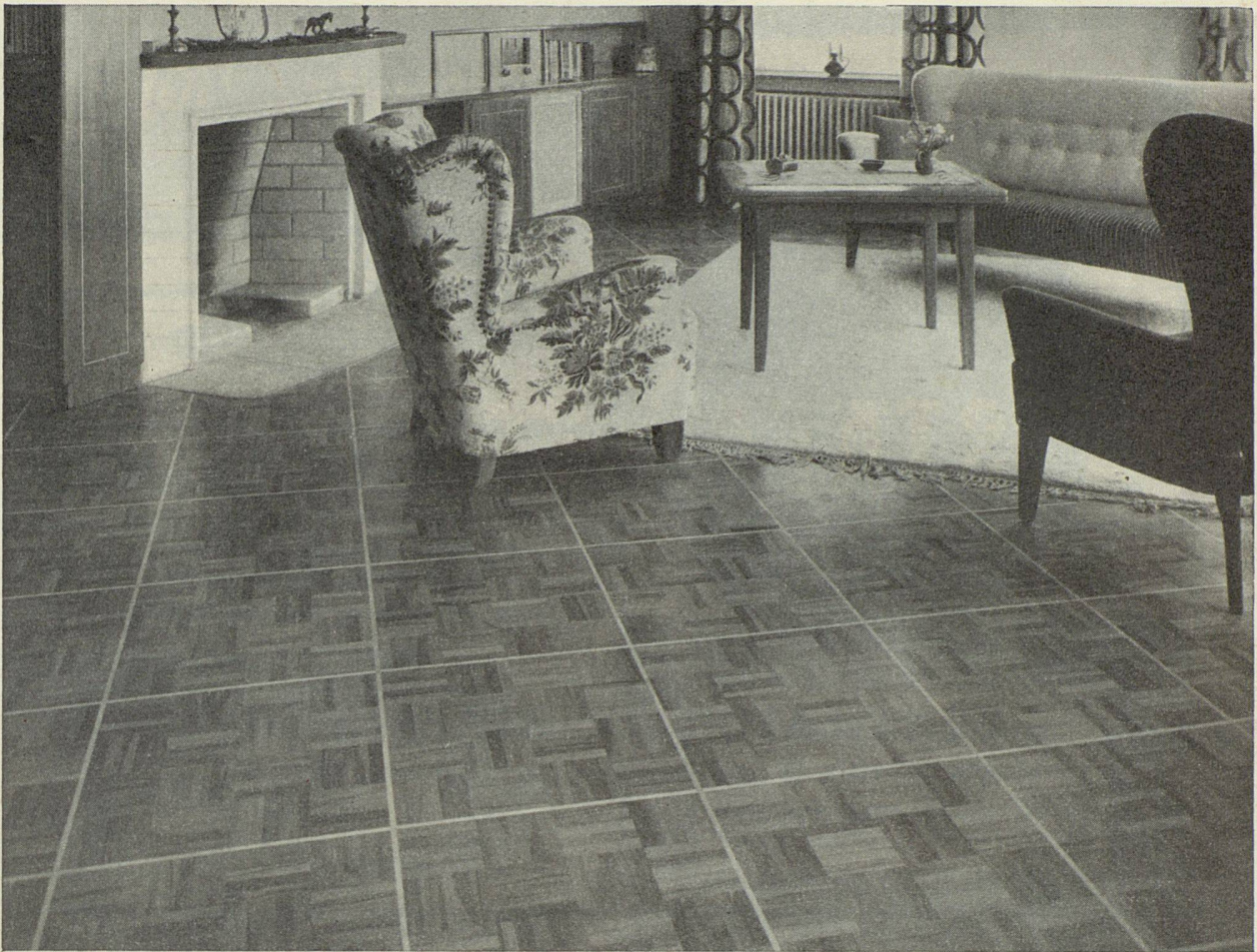


**Generalvertreter und Bezugsquellen-  
Nachweis: POPYRIA AG., Zürich 47**

**Unsere Ware –  
Synonymum für Präzisionsarbeit**

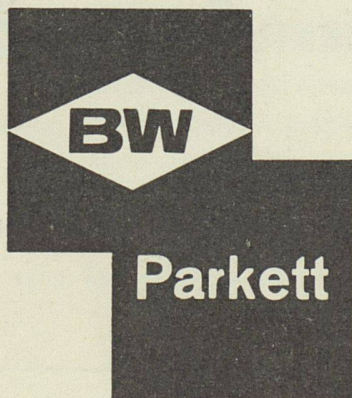
**LIGNA AG.  
KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
TSCHECHOSLOWAKEI**





BW-PARKETT  
+FILET+  
DESSIN

Das fugenlose schöne Parkett für die  
moderne Bauweise und Raumgestaltung



- warm
- dauerhaft
- bequem zu reinigen

**BAUWERK AG. ST. MARGRETHEN / SG**

TELEPHON (071) 73733

Printed in Switzerland

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR A.G.